

# NJ Children's System of Care

Contracted System Administrator — PerformCare®

## Ayudamos a las familias de todo New Jersey

Desde 2009, PerformCare ha estado ayudando a las familias y los jóvenes de New Jersey a acceder a servicios financiados con fondos públicos para jóvenes de hasta 21 años a través del Sistema de Cuidado de Niños (CSOC) en todo el estado de New Jersey. Se ofrece ayuda para niños, adolescentes y adultos jóvenes que buscan servicios para la salud del comportamiento, discapacidad intelectual/del desarrollo o tratamiento del consumo de sustancias tóxicas.

### Disponibles las 24 horas del día, los siete días de la semana en el 1-877-652-7624

En ocasiones puede resultar difícil saber cuándo es necesario buscar ayuda adicional. Las familias deben llamar si observan que el comportamiento de sus hijos ha cambiado o si están abrumados por los retos en el hogar o en la comunidad. Algunos motivos comunes para llamar a PerformCare incluyen:

- Depresión o ansiedad.
- Hacer o sufrir *bullying* (intimidación).
- Agresión física o verbal.
- Discapacidades intelectuales/del desarrollo.
- Consumo de sustancias tóxicas.
- Incapacidad para prestar atención o hiperactividad.
- Comportamiento de oposición o desafiante.
- Duelo por un trauma importante.
- Inquietudes de los maestros.

Las familias también pueden visitar el sitio de Internet de PerformCare en [www.performcarenj.org](http://www.performcarenj.org).

### Atención centrada en el niño en el lugar correcto

Independientemente del reto, CSOC puede ayudar a encaminar a su hijo hacia una mejor calidad de vida. En base a la situación y la elegibilidad de su hijo, los servicios de CSOC incluyen:

- Evaluaciones para determinar las necesidades de su hijo.
- Derivaciones a servicios de asesoramiento.
- Respuesta móvil para estabilizar situaciones de crisis.
- Apoyo familiar para la educación y la promoción.
- Administración de cuidados para necesidades intensas y complejas.
- Apoyo del comportamiento para actividades de la vida diaria.
- Servicios de apoyo a la familia para el cuidado de enfermos.
- Tratamiento del consumo de sustancias tóxicas.

PerformCare está disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año. Comuníquese sin costo (padres, tutores y jóvenes) al:

**1-877-652-7624 (TTY 1-866-896-6975)**  
**[www.performcarenj.org](http://www.performcarenj.org)**



**Los asociados de PerformCare están disponibles los 365 días del año para conectar a los niños que reúnen los requisitos con la atención personalizada.**



**PerformCARE®**

[www.performcarenj.org](http://www.performcarenj.org)

Todas las imágenes son utilizadas bajo licencia únicamente con fines ilustrativos. Cualquier persona representada es un modelo.

PCNJ\_1791170

## La discriminación está en contra de la ley

PerformCare cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. PerformCare no excluye a las personas ni las trata de modo diferente debido a su raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

PerformCare reduce las barreras del idioma para acceder a los servicios a través del Sistema de Cuidado de Niños de New Jersey al:

- Proporcionar a las personas con discapacidades, para que puedan comunicarse con nosotros eficazmente, asistencia y servicios gratuitos, tales como:
  - Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).
  - Dispositivos de telecomunicaciones tales como Dispositivo para sordos (TDD) y Sistemas de teléfono de texto (TTY) para permitir a las personas sordas, con problemas de audición o impedimentos del habla a usar el teléfono para comunicarse.
- Proporcionar servicios de idioma sin cargo a personas cuyo idioma principal no es el inglés, por ejemplo:
  - Servicios de intérpretes calificados.
  - Información escrita en otros idiomas.

Si necesita de estos servicios, póngase en contacto con PerformCare al **1-877-652-7624** o [TTY (para personas con impedimentos auditivos) al **1-866-896-6975**]. Estamos disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Si cree que PerformCare no ha provisto estos servicios o ha discriminado de otra manera en función de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja por correo postal o por teléfono, llamando al departamento de Calidad de PerformCare al **1-877-652-7624** o por escrito a:

PerformCare  
Attn: Quality Department  
300 Horizon Center Drive, Suite 306, Robbinsville, NJ 08691

Si necesita ayuda para presentar una queja, el departamento de Calidad de PerformCare está disponible para ayudarle.

También puede presentar una queja relativa a los derechos civiles ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU., Oficina de Derechos Civiles, de manera electrónica a través del Portal de Quejas de la Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo postal o teléfono a:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building  
Washington, DC 20201

**1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)**

Los formularios de quejas están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Servicios de intérpretes multilingües

## Attention: If you do not speak English, language assistance services are available to you at no cost. Call 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

**Spanish: Atención:** Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

**Portuguese: Atenção:** Se fala português, encontra-se disponível serviço gratuito de intérprete pelo telefone 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

**Arabic:** ملحوظة: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-877-652-7624 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-866-896-6975).

**Haitian Creole: Atansyon:** Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

**Chinese Mandarin:** 注意: 如果您说中文普通话/国语, 我们可为您提供免费语言援助服务。请致电: 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)。

**Korean:** 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) 번으로 전화해 주십시오.

**Bengali:** লক্ষ্য করুন: যদি আপনি বাংলা, কথা বলতে পারেন, তাহলে নিঃখরচায় ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ আছে। ফোন করুন ১-৮৭৭-৬৫২-৭৬২৪ (TTY: 1-866-896-6975)।

**French:** Attention : si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

**Vietnamese:** Chú ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

**Hindi:** ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) पर कॉल करें।

**Chinese Cantonese:** 注意: 如果您使用粵語, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)。

**Polish:** Uwaga: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

**Urdu:** توجہ فرمائیں: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)۔

**Turkish:** Dikkat: Türkçe konuşuyorsanız dil yardımı hizmetlerinden ücretsiz olarak yararlanabilirsiniz. 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975) numaralı telefonu arayın.

**Russian:** Внимание: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).